



# **10.** **Internationaler Mikael-Tariverdiev-Orgelwettbewerb**

Международный конкурс  
органистов имени Микаэла  
Таривердиева

**HAMBURG, DEUTSCHLAND | ГАМБУРГ, ГЕРМАНИЯ**

Kansas, USA | Канзас, США

Moskau, Russland | Москва, Россия

Kaliningrad, Russland | Калининград, Россия

April–September 2017 | Апрель–Сентябрь, 2017





Der internationale Mikael-Tariverdiev-Orgelwettbewerb findet alle zwei Jahre statt. Er ist der einzige internationale Orgelwettbewerb in Russland und spielt für Organisten eine ähnlich bedeutende Rolle wie der Tschaikowski-Wettbewerb für Pianisten und Violinisten.

Im Jahr 2017 wird der Wettbewerb zum zehnten Mal ausgerichtet. Er gehört zu jenen kulturellen Initiativen, die auch über Russland hinaus weltweite Bekanntheit in der Orgelszene erreicht haben. Beim letzten Mal begrüßte der neunte Wettbewerb junge Teilnehmerinnen und Teilnehmer aus 29 Ländern. Die Jury setzte sich aus weltbekannten Musikern zusammen. Seit dem vierten Wettbewerb gibt es ein neues Reglement: Die erste Runde wird außerhalb Kaliningrads ausgetragen und findet in Moskau und in Hamburg statt. Im Jahr 2007 hat sich die amerikanische Gilde der Organisten dem Projekt angeschlossen. Dadurch hat sich das Niveau der Teilnehmer erhöht und die schöpferischen Prinzipien des Wettbewerbs lassen sich breiter bekannt machen.

Der zehnte Wettbewerb wird in der Zeit von April bis September 2017 ausgerichtet. Die erste, die Auswahlrunde, wird in Hamburg, Moskau und Kansas (USA) durchgeführt, die zweite und dritte Runde in Kaliningrad. [www.organcompetition.ru](http://www.organcompetition.ru)

Международный конкурс органистов имени Микаэла Таривердиева каждые два года проходит. Это единственный международный конкурс органистов в России и для органистов он играет ту же роль, что для пианистов, скрипачей — конкурс имени Чайковского.

В 2017 году конкурс проходит в десятый раз. Это одно из тех культурных начинаний, которое получило известность в профессиональных кругах России и мира. На последнем, девятом, конкурсе приняли участие молодые органисты из 29 стран мира. В жюри были представлены известные во всем мире музыканты. В рамках Четвертого конкурса был заявлен новый регламент: первый, отборочный тур, был вынесен за пределы Калининграда и проходит в Москве и Гамбурге. В 2007 г. к проекту присоединилась американская гильдия органистов. Это повысило уровень участников, дало возможность заявить творческие принципы конкурса более широко.

Десятый конкурс проходит с апреля по сентябрь 2017 года. Отборочные туры пройдут в Гамбурге, Москве и Канзасе (США). Второй и третий туры пройдут — в Калининграде. [www.organcompetition.ru](http://www.organcompetition.ru)

Mikael Tariverdiev (1931–1996) ist einer der bekanntesten und beliebtesten Komponisten auf dem gesamten Gebiet der ehemaligen Sowjetunion. Er schrieb Musik zu 132 Filmen, einige Opern und Ballette, eine große Anzahl an Vokalzyklen und Instrumentalkonzerten. Die Orgelmusik nimmt einen besonderen Platz in seinem Schaffen ein. Aber wie so oft kommen die Anerkennung und das Verständnis erst nach dem Ableben.

Der Internationale Mikael-Tariverdiev-Orgelwettbewerb ist ein Tribut an das Schaffen des Komponisten und ein Versuch, seine Werke der internationalen Weltorgelgemeinschaft vorzustellen. [www.tariverdiev.ru](http://www.tariverdiev.ru)

Микаэл Таривердиев (1931–1996) — один из самых известных и любимых композиторов на всем пространстве бывшего Советского Союза. Автор музыки к 132 фильмам, нескольких опер и балетов, большого числа вокальных циклов, инstrumentальных концертов. Особое место в его творчестве занимает органная музыка. Но как часто бывает, признание и понимание приходит после ухода.

Международный конкурс органистов имени Микаэла Таривердиева — дань творчеству композитора и попытка представить его творчество мировому оргльному сообществу. [www.tariverdiev.ru](http://www.tariverdiev.ru)



# **10.**

## **Internationaler Mikael-Tariverdiev-Orgelwettbewerb**

### **Международный конкурс органистов имени Микаэла Таривердиева**

**HAMBURG, DEUTSCHLAND**  
**ГАМБУРГ, ГЕРМАНИЯ**

**St. Michaelis-Kirche**  
Кирха Св. Михаила

**25. April bis 28. April 2017**  
**25 апреля–28 апреля 2017**  
**Runde 1**  
**1 тур**

**Kansas, USA | Канзас, США**  
**Moskau, Russland | Москва, Россия**  
**Kaliningrad, Russland | Калининград, Россия**

# Kuratorium des Wettbewerbs

## Попечительский совет конкурса

### VORSITZENDER

#### SERGEJ LAWROW

Außenminister der Russischen  
Föderation

### ПРЕДСЕДАТЕЛЬ

#### СЕРГЕЙ ЛАВРОВ

Министр иностранных дел  
Российской Федерации

### KURATORIUMSMITGLIEDER

#### SEINE HEILIGKEIT KIRILL

Patriarch von Moskau und ganz Russland

#### WLADIMIR MEDINSKIJ

Kulturminister der Russischen  
Föderation

#### JURIJ BASCHMET

Volkskünstler Russlands

#### JAMES DAVID CHRISTIE

Professor für Orgel an der Universität  
Oberlin, Hauptorganist des Boston Symphony  
Orchestra

#### HISAO MABUCHI

Ehemaliger Präsident der »Japan  
Association of Organists« und Professor  
Emeritus der Kurashiki Sakuyo University

#### NIKITA MICHALKOW

Volkskünstler Russlands

#### MARTIN HASELBÖCK

Künstlerischer Leiter des Orchesters  
»Wiener Akademie«, Professor für Orgel,  
Universität, Wien

#### ANTON ALIKHANOV

In Stellvertretung des Gouverneurs  
des Kaliningrader Gebiets

#### MICHAIL SCHWYDKOJ

Sonderbeauftragter des Präsidenten  
der Russischen Föderation für internationale  
Kulturzusammenarbeit

#### WLADIMIR SCHERBAKOW

Vorsitzender des Direktorenrates  
der AVTOTOR Group

### ЧЛЕНЫ СОВЕТА

#### ЕГО СВЯТЕЙШЕСТВО КИРИЛЛ

Патриарх Московский и Всея Руси

#### ВЛАДИМИР МЕДИНСКИЙ

Министр культуры Российской  
Федерации

#### ЮРИЙ БАШМЕТ

Народный артист Российской Федерации

#### ДЖЕЙМС ДЭВИД КРИСТИ

Профессор органа Университета  
в Оберлине, главный органист  
Бостонского симфонического оркестра

#### ХИСАО МАБУЧИ

Экс-президент Ассоциации органистов  
Японии, Почетный профессор Курасики  
Сакуе Университета

#### НИКИТА МИХАЛКОВ

Народный артист Российской Федерации

#### МАРТИН ХАЗЕЛЬБЁК

Художественный руководитель оркестра  
»Венская Академия«, профессор органа  
Венского университета

#### АНТОН АЛИХАНОВ,

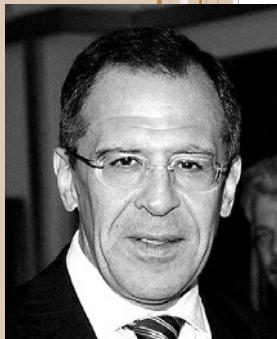
Врио Губернатора Калининградской  
области

#### МИХАИЛ ШВЫДКОЙ

Специальный представитель  
Президента Российской Федерации  
по международному культурному  
сотрудничеству

#### ВЛАДИМИР ЩЕРБАКОВ

Председатель совета директоров  
группы компаний АВТОТОР



SERGEJ LAWROW,  
Außenminister der Russischen Föderation

СЕРГЕЙ ЛАВРОВ,  
Министр иностранных дел Российской Федерации

Sehr herzlich grüße ich die Organisatoren, Teilnehmer und Gäste des Zehnten internationalen Mikael-Tariverdiev-Orgelwettbewerbs und gratuliere zum Jubiläum.

Ihr musikalischer Wettstreit hat sich wahrhaft etabliert als eines der angesehensten Orgelfestivals von Weltreng. Für junge Talente ist die Teilnahme daran ein bedeutender Meilenstein für die berufliche Qualifizierung, ein wichtiger Schritt auf dem Weg zur Erreichung neuer Höhepunkte im künstlerischen Schaffen.

In der heutigen, sich rasant ändernden Welt sind die breit gefächerte Zusammenarbeit im kulturellen Bereich und Kontakte der Menschen untereinander aufgerufen zur Mitwirkung an der Festigung von Vertrauen und gegenseitigem Verstehen der Völker auf der Basis von Wertvorstellungen, die allen Menschen gemeinsam sind. Beständig leistet auch Ihr Wettbewerb seinen Beitrag zu diesen gemeinschaftlichen Bestrebungen.

Ich bin davon überzeugt, dass sein dichtes Programm der Tradition entsprechend ein unvergessliches Fest für alle wird, die auf dieser Welt das Schöne lieben.

Von ganzem Herzen wünsche ich den Organisatoren und Teilnehmern weiterhin Erfolg und dem Publikum lebhafte Eindrücke sowie alles, alles Gute.

Сердечно приветствую организаторов, участников и гостей Десятого международного конкурса органистов имени Микаэла Таривердиева, поздравляю с юбилеем.

Ваш музыкальный смотр прочно утвердился в качестве одного из наиболее авторитетных органых фестивалей мирового масштаба. Для молодых талантов участие в нем — значимая веха в профессиональном совершенствовании, важный шаг в пути к достижению новых творческих вершин.

В современном, стремительно меняющемся мире широкое культурно-гуманитарное сотрудничество, контакты между людьми призваны способствовать упрочению доверия и взаимопонимания между народами на основе ценностей, общих для всего человечества. Свой вклад в совместные усилия неизменно вносит и ваш конкурс.

Убежден, что его насыщенная программа по традиции станет незабываемым праздником для ценителей прекрасного во всем мире.

От души желаю организаторам и участникам дальнейших успехов, а всем зрителям — ярких впечатлений и всего самого доброго.



### **VLADIMIR MEDINSKY**

Kulturminister der Russischen Föderation

### **ВЛАДИМИР МЕДИНСКИЙ**

Министр культуры Российской Федерации

Ich freue mich, die Organisatoren, Teilnehmer und Gäste des Internationalen Mikael-Tariverdiev-Orgelwettbewerbs begrüßen zu dürfen!

Zuallererst erlauben Sie mir bitte, dem Wettbewerb zu seinem Jubiläum zu gratulieren: Er hat eine der jüngsten Strömungen der Tonkunst in Russland erfolgreich befördert und ist dadurch in zehn Zyklen seiner Existenz nicht nur in unserem Land, sondern in der ganzen Welt zu einem Projekt von herausragender Bedeutung geworden. Das detailliert ausgearbeitete und vielseitige Programm, das hohe Niveau in der künstlerischen Ausführung, der beachtliche internationale Umfang und die große Teilnehmerzahl gestatten es, diesen Wettstreit zu den führenden Ereignissen auf dem Gebiet der Orgelmusik zu zählen. Da der Wettbewerb viel Aufmerksamkeit auf die »Königin der Instrumente« lenkt, hat er — das darf ich außerdem feststellen — dazu beigebracht, dass Kaliningrad der informelle Status der »Orgelhauptstadt Russlands« zuteilwurde.

Allen Beteiligten wünsche ich Erfolg, Frieden, Wohlergehen, neue Begegnungen und unvergessliche Eindrücke!

Рад приветствовать организаторов, участников и гостей Международного конкурса органистов имени Микаэла Таривердиева!

Прежде всего, позвольте поздравить конкурс с юбилеем: успешно развивая одно из самых молодых направлений в отечественном музыкальном искусстве, за десять лет своего существования смотр стал одним из заметных проектов не только в России, но и в мире. Детально проработанная и разнообразная программа, высокий исполнительский уровень, широкий международный охват и большое число участников позволяют отнести это состязание к ведущим событиям в области органной музыки. Отмечу также, что, привлекая внимание к «королю инструментов», конкурс позволил Калининграду получить неформальный статус «органной столицы России».

Желаю всем успехов, мира, благополучия, новых встреч и незабываемых впечатлений!



OLAF SCHOLZ,  
Erster Bürgermeister der Freien und Hansestadt Hamburg

ОЛАФ ШОЛЬЦ,  
Первый бургомистр Вольного и Ганзейского города Гамбурга

Hamburg und Russland sind in vielfacher Weise miteinander verbunden. 2017 jährt sich die Städtepartnerschaft mit St. Petersburg zum 60. Mal und auch die Zusammenarbeit der beiden Hansestädte Hamburg und Kaliningrad hat eine lange Tradition. Gerade Musik und Kultur spielen dabei eine große Rolle, denn sie schaffen gemeinsames Erleben und Verstehen, ohne dabei die Sprache des anderen sprechen zu müssen.

Ich freue mich deshalb besonders, dass auch in diesem Jahr, dem Jahr des 10. Jubiläums des Internationalen Mikael-Tariverdiyev-Orgelwettbewerbs, die erste Vorrunde im Hamburger Michel ausgetragen wird. Inzwischen hat sich die Veranstaltung zu einem festen Bestandteil im Hamburger Musikleben entwickelt und belegt die internationale Orientierung der Musikstadt Hamburg, die mit der Eröffnung der Elbphilharmonie im Januar eindrucksvoll untermauert wurde.

Ich wünsche allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern des renommierten Orgelwettbewerbs viel Freude und Erfolg für die Vorrunde in Hamburg und die weiteren Runden, die in Moskau, Kansas und Kaliningrad stattfinden werden. Allen Gästen und Besuchern wünsche ich einen angenehmen Aufenthalt in unserer schönen Stadt und viel Vergnügen beim Besuch der Orgelkonzerte.

Herzlich willkommen in Hamburg!

Гамбург и Россию многое связывает. В мае 2017 года мы отмечаем 60-летие со дня установления побратимских отношений с Санкт-Петербургом. Давние традиции сотрудничества и у двух ганзейских городов — Гамбурга и Калининграда. И именно музыка и культура играют в этом взаимодействии огромную роль, поскольку они дают нам возможность вместе испытать одни и те же эмоции и понять друг друга, не говоря на одном языке.

Я особенно рад еще и тому, что в этом году, отмеченном 10-летним юбилеем Международного конкурса органистов имени М. Таривердиева, первый тур конкурса пройдет в Церкви Святого Михаила — в нашем «Михеле». Ведь за эти годы конкурс занял достойное место в музыкальной жизни Гамбурга, став её неотъемлемой частью и во многом являя собой еще одно доказательство международной направленности Гамбурга как города музыкальной культуры. Прочной базой этой направленности также стало яркое и впечатляющее открытие в нашем городе в январе этого года Эльбской филармонии.

Желаю всем участникам авторитетного, всеми признанного конкурса органистов радости и успешных выступлений, как в его первом туре, который пройдет в Гамбурге, так и в последующих — в Москве, Канзасе и Калининграде. А всем гостям желаю приятного пребывания в нашем прекрасном городе и огромного удовольствия от посещения органных концертов.

Добро пожаловать в Гамбург!



ANTON ALIHANOV,  
In Stellvertretung des Gouverneurs des Kaliningrader Gebiets  
АНТОН АЛИХАНОВ,  
Врио Губернатора Калининградской области

Heute ist der Mikael-Tariverdiev-Orgelwettbewerb von der Gemeinschaft der schöpferisch Tätigen als einer der weltweit wichtigsten musikalischen Wettbewerbe anerkannt. Für die westlichste Region Russlands ist er nicht einfach ein Image-Ereignis, ein Bekenntnis Kaliningrads zu seiner Rolle als Orgelhauptstadt Russlands, sondern auch eine einzigartige Gelegenheit, sich von der Routine und der Hektik freizumachen, in die besänftigende, erhobene Orgelmusik einzutauchen und zu positiven Emotionen zu finden.

Ich wünsche dem Internationalen Mikael-Tariverdiev-Orgelwettbewerb, dass die »Orgelfamilie« stärker werde und noch weiter wachse. Möge der Hauptpreis und Talisman des Wettbewerbs — der »Orgel-Engel« aus Bernstein — seinen Flug um den ganzen Erdball fortsetzen. Der »Orgel-Engel« hat, wie auch der Wettbewerb selbst, seinen ganz eigenen Charakter, seine unverwechselbare Individualität. Und trotz aller Schwierigkeiten und Hindernisse kehrt das geflügelte Symbol nach seinen Reisen durch die Städte der Welt wieder in die Heimat des Wettbewerbs zurück — ins Kaliningrader Gebiet. Möge er allen, die sich am Wettbewerb beteiligen, Glück und Erfolg bringen!

Сегодня конкурс органистов имени Микаэла Таривердиева принимается творческим сообществом как одно из самых серьезных музыкальных соревнований в мире. Но для самого западного региона России — это не просто имиджевое событие, признание Калининграда органной столицей России, но и уникальная возможность оторваться от рутинны и суэты, погрузиться в умиротворяющую возвышенную музыку органа, получить положительные эмоции.

Желаю международному конкурсу органистов имени Микаэла Таривердиева, чтобы «органская семья» крепла и становилась еще больше. Чтобы главный приз и талисман конкурса — янтарный «Органный ангел» продолжал свой полет через весь земной шар. У «Органного ангела», как и у самого конкурса, свой характер, неповторимая индивидуальность. И, несмотря на трудности и препятствия, крылатый символ после путешествий по городам мира снова возвращается на родину конкурса — в Калининградскую область. Пусть он приносит счастье и удачу всем, кто участвует в конкурсе!



ALEXANDER YAROSHUK,  
Oberbürgermeister der Stadt Kaliningrad

АЛЕКСАНДР ЯРОШУК,  
Глава городского округа «Город Калининград»

Ich freue mich, die Organisatoren, Teilnehmer und Gäste des Internationalen Mikael-Tariverdiev-Orgelwettbewerbs zu begrüßen.

Über einen Zeitraum von fast zwei Jahrzehnten ist er eines der lebhaftesten kulturellen Ereignisse, die in Kaliningrad stattfinden.

Die Durchführung eines Musikwettbewerbs von so hohem internationalen Niveau in unserer Stadt ist Anlass stolz zu sein. Meine aufrichtigsten Worte der Bewunderung gelten der Initiatoren und unersetzlichen Organisatorin dieses hervorragenden Kunstwettbewerbes Frau Vera Tariverdieva, der es gelungen ist, professionelle Musiker zusammenzubringen, die durch die Liebe zur Orgelmusik geeint sind wie auch durch das Bestreben, den Zuhörern die unübertragliche Fülle des Klanges und die reichhaltige musikalische Palette dieses altehrwürdigen Instruments zu vermitteln. Die Kaliningrader haben somit wirklich Glück, diese hohe Kunst genießen zu können.

Ich bin davon überzeugt, dass die Wettbewerbs-Jury noch weitere eindrucksvolle Talente für die Kulturwelt entdecken wird.

Ich wünsche den Organisatoren des Wettbewerbs weitere Erfolge, den Teilnehmern Auftritte, die in Erinnerung bleiben, und den Zuschauern unvergessliche Eindrücke und lebhafte Emotionen beim Genießen der Kunst in ihrer ganzen Pracht.

Я рад приветствовать организаторов, участников и гостей Международного конкурса органистов имени Микаэла Таривердиева.

На протяжении почти двух десятков лет — это одно из самых ярких культурных событий, проходящих в Калининграде.

Проведение музыкального конкурса такого высокого международного уровня в нашем городе — это повод для гордости. Мои самые искренние слова восхищения вдохновителю и бессменному организатору этого блестящего творческого состязания Вере Таривердиевой, которая сумела собрать профессиональных музыкантов, объединенных любовью к органной музыке и стремлением передать слушателям непревзойденную роскошь звучания и богатейшую музыкальную палитру старинного инструмента, благодаря чему калининградцы имеют счастье прикоснуться к высокому искусству.

Уверен, что жюри конкурса откроет для культурного мира еще не один яркий талант.

Желаю организаторам конкурса — дальнейших успехов, участникам — запоминающихся выступлений, а зрителям — незабываемых впечатлений и ярких эмоций от наслаждения великолепием искусства.

# Jurymitglieder, Hamburg Члены жюри, Гамбург



CHRISTOPHE MANTOUX  
Frankreich, Präsident

Professor für Orgel am Pôle Supérieur (PSPBB) und am Conservatoire Régional, Paris. Titularorganist an der Kirche Saint-Séverin, Paris. Konzertorganist.

КРИСТОФ МАНТУ  
Франция, Председатель

Профессор органа в Консерватории Супериор и Консерватории Региональ, Париж. Главный органист Собора Сент Северин, Париж. Концертующий органист.

CHRISTOPH SCHOENER  
Deutschland

Kirchenmusikdirektor an der Hamburger Hauptkirche St. Michaelis, Dirigent, Dozent an der Hochschule für Musik und Theater Leipzig, Konzertorganist.

КРИСТОФ ШЁНЕР  
Германия

Музыкальный директор и органист главной церкви Св. Михаила в Гамбурге, дирижёр, доцент Высшей школы музыки и театра Лейпцига. Концертующий органист.



THOMAS DAHL  
Deutschland

Kirchenmusikdirektor, Kantor und Organist an der Hauptkirche St. Petri zu Hamburg, Leiter des Hamburger Bachchores, Konzertorganist.

ТОМАС ДАЛЬ  
Германия

Музыкальный директор, кантор и органист главной церкви Св. Петра в Гамбурге. Руководитель Гамбургского хора имени Баха. Концертующий органист.

DANIEL ZARETSKY  
Russland

Professor für Orgel, Leiter der Orgel- und Cembaloabteilung, St. Petersburger Konservatorium. Konzertorganist.

ДАНИЭЛЬ ЗАРЕЦКИЙ  
Россия

Профессор органа, заведующий кафедрой органа и клавесина Санкт-Петербургской консерватории. Концертующий органист.

# Teilnehmer, Hamburg Участники конкурса, Гамбург



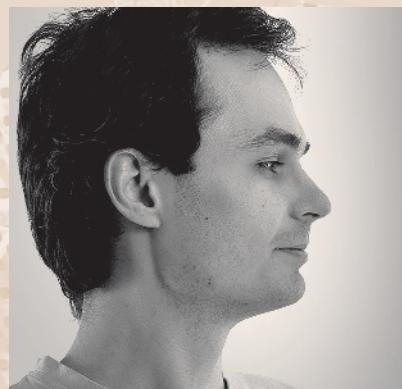
ÁBEL SZÁRÁZ,  
Ungarn, 1991

АБЕЛЬ САРАЗ  
Венгрия, 1991



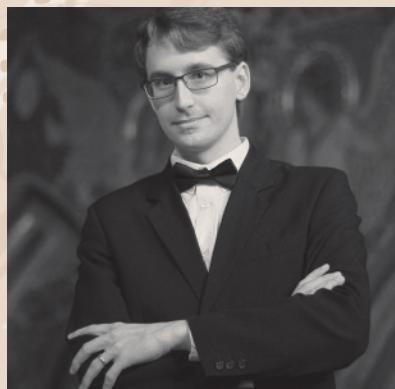
ANNA ALEKSEEEVA  
Russland, 1992

АННА АЛЕКСЕЕВА  
Россия, 1992



MICHAEL BÁRTEK  
Tschechien, 1984

МИХАЭЛЬ БАРТЕК  
Чехия, 1984



ONDŘEJ VALENTA  
Tschechien, 1990

ОНДРЕЙ ВАЛЕНТА  
Чехия, 1990



JIHOON SONG  
Korea, 1985

ДЖИХУН СОНГ  
Корея, 1985



ZITA NAURATYILL  
Ungarn, 1994

ЗИТА НАУРАТИЛЛ  
Венгрия, 1994



YI-RANG OCK  
Korea, 1981

И-РАНГ ОК  
Корея, 1981



KAROLINA JUODELYTÉ  
Litauen, 1990

КАРОЛИНА ЮОДЕЛИТЕ  
Литва, 1990



VLADIMIR KOROLEVSKY  
Russland, 1986

ВЛАДИМИР КОРОЛЕВСКИЙ  
Россия, 1986



ELISABETH RULEWA  
Russland, 1988

ЕЛИЗАВЕТА РУЛЁВА  
Россия, 1988



SEEUN OH  
Korea, 1985

СИУН О  
Корея, 1985



SORA YU  
Korea, 1984

СОРА Ю  
Корея, 1984



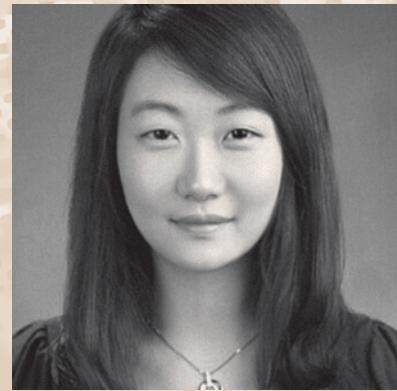
KRZYSZTOF MUSIAŁ  
Polen, 1992

КЖЫШТОФ МУСИАЛ  
Польша, 1992



DAVID JAMES CHYNOWETH  
Australien, 1984

ДЭВИД ДЖЕЙМС ЧИНОВЕТ  
Австралия, 1984



SHINHWA KIM  
Korea, 1992

ШИНВА КИМ  
Корея, 1992



DAVIDE PALEARI  
Italien, 1987

ДАВИД ПАЛЕАРИ  
Италия, 1987



HYOJU AHN  
Korea, 1986

ЮДЖУ АН  
Корея, 1986



MANSUR YUSUPOV  
Russland, 1992

МАНСУР ЮСУПОВ  
Россия, 1992



RAPHAEL ATTILA VOGL  
Deutschland, 1996

РАФАЭЛЬ АТТИЛА ФОГЛЬ  
Германия, 1996



SARAH ELLENSOHN  
Österreich, 1993

САРА ЭЛЛЕНСОН  
Австрия, 1993

# Highlight des Wettbewerbs

## Специальное событие конкурса

St. Michaelis-Kirche. Senat der Freien und Hansestadt Hamburg.  
Generalkonsulat der Russischen Föderation.

Konzert und Empfang im Namen des Generalkonsuls der Russischen Föderation Herrn Ivan Khotulev anlässlich des Abschlusses der 1. Runde des 10. Internationalen Mikael-Tariverdiev-Orgelwettbewerbs in Hamburg. Festlicher Abschluss und Verkündung der Wettbewerbsergebnisse.

# EIN GARTEN WAR MIT ROSEN VIEL... Dem 500-jährigen Reformations- jubiläum gewidmet

Choral von Martin Luther | Мартин Лютер. Хорал

MÄDCHENCHOR HAMBURG. Leiterin GESA WERHAHN

ГАМБУРГСКИЙ ХОР ДЕВОЧЕК. Дирижёр — ГЕЗА ВЕРХАН

Joseph Brodsky. Verse unter einem Epigraph | Иосиф Бродский. Стихи под эпиграфом  
ÜBERSETZUNG AUS DEM RUSSISCHEN VON IRINA BURGMANN-SCHMID | ПЕРЕВОД НА НЕМЕЦКИЙ — ИРИНЫ ШМИД

PAUL SONDEREGGER, Rezitation | ПАУЛЬ ЗОНДЕРЕГГЕР, чтение

Johann Sebastian Bach. Ich ruf zu Dir, Herr Jesu Christ  
Иоганн Себастьян Бах. Ich ruf zu Dir, Herr Jesu Christ

ANTONIO DI DEDDA, Orgel | АНТОНИО ДИ ДЕДДА, орган

Johann Sebastian Bach. Arie: Deposuit potentes (aus »Magnificat«)  
Иоганн Себастьян Бах. Ария: Deposuit potentes (из «Магнификат»)

DOVLET NURGELDIYEV, Tenor | ДОВЛЕТ НУРГЕЛЬДЫЕВ, тенор

ANTONIO DI DEDDA, Orgel | АНТОНИО ДИ ДЕДДА, орган

Max Reger. Introduktion und Passacaglia d-Moll | Макс Регер. Интродукция и пассакалия ре мажор

ANTONIO DI DEDDA, Orgel | АНТОНИО ДИ ДЕДДА, орган

Mikael Tariverdiev. Konzert für Stimme | Микаэл Таривердиев. Концерт для голоса

TEHMINE ZARYAN, Sopran | ТЕРМИНЕ ЗАРЯН, soprano

LADA LABZINA, Orgel | ЛАДА ЛАБЗИНА, орган

Modest Mussorgski. Das alte Schloss (aus »Bilder einer Ausstellung«)

Модест Мусоргский. Старый замок (из сюиты «Картинки с выставки»)

ANTONIO DI DEDDA, Orgel | АНТОНИО ДИ ДЕДДА, орган

Alexander Puschkin. Weckruf | Александр Пушкин. «Зорю бьют... Из рук моих...»

PAUL SONDEREGGER, Rezitation | ПАУЛЬ ЗОНДЕРЕГГЕР, чтение

Abschlusskonzert  
28. April 2017  
19.30 Uhr

Заключительный концерт  
28 апреля 2017

19.30

Кирха Св. Михаила. Сенат Вольного и Ганзейского города Гамбурга.

Генеральное консульство Российской Федерации в Гамбурге.

Закрытие и оглашение результатов конкурса.

Концерт. Прием от имени Генерального консула Российской Федерации Ивана Хотулева по случаю завершения первого тура 10 Международного конкурса органистов имени Микаэла Таривердиева в Гамбурге.

# БЫЛ У ХРИСТА МЛАДЕНЦА САД

К 500-летнему юбилею  
Реформации

Georgi Swiridow. Ruf zur Mette | Георгий Свиридов. Зорю бьют

ANATOLIY SAFIULIN, Bass | АНАТОЛИЙ САФИУЛИН, бас

LADA LABZINA, Orgel | ЛАДА ЛАБЗИНА, орган

Alexander Block. Du gehst ohne Lächeln vorbei | Александр Блок. «Ты проходишь без улыбки...»

PAUL SONDEREGGER, Rezitation | ПАУЛЬ ЗОНДЕРЕГГЕР, чтение

Georgi Swiridow. Gottesmutter in der Stadt | Георгий Свиридов. Богоматерь в городе

ANATOLIY SAFIULIN, Bass | АНАТОЛИЙ САФИУЛИН, бас

LADA LABZINA, Orgel | ЛАДА ЛАБЗИНА, орган

Alfred Schnittke. Walzer (aus dem Film »Die Geschichte eines unbekannten Schauspielers«)

Альфред Шнитке. Вальс (из кинофильма «Неизвестный актер»)

LADA LABZINA, Orgel | ЛАДА ЛАБЗИНА, орган

Mikhail Arkadev. Passacaglien | Михаил Аркадьев. Пассакалии

WELTPREMIERE. WIDMUNGEN AN ALFRED SCHNITTKE UND MARK LUBOTSKY

МИРОВАЯ ПРЕМЬЕРА. СОЧИНЕНИЕ ПОСВЯЩЕНО АЛЬФРЕДУ ШНИТКЕ И МАРКУ ЛУБОЦКУМУ

MORITZ SCHOTT, Orgel | МОРИЦ ШОТТ, орган

MARK LUBOTSKY, Violine | МАРК ЛУБОЦКИЙ, скрипка

OLGA DOWBUSCH-LUBOTSKY, Cello | ОЛЬГА ДОВБУШ-ЛУБОЦКАЯ, виолончель

Peter Tschaikowsky. Ein Garten war mit Rosen viel... (auf ein Gedicht von Alexei Pleschtschejew)

Пётр Чайковский. «Был у Христа-младенца сад...» на стихи Алексея Плещеева

ТЕХМИНЕ ЗАРЯН, Sopran | ТЕХМИНЕ ЗАРЯН, soprano

MÄDCHENCHOR HAMBURG. Leiterin GESA WERHANN

ГАМБУРГСКИЙ ХОР ДЕВОЧЕК. Дирижёр — ГЕЗА ВЕРХАН



## Highlight des Wettbewerbs

### Специальное событие конкурса



#### DER MÄDCHENCHOR Hamburg

Der Mädchenchor Hamburg ist eine über 200 Mädchen umfassende Chorschule an der Staatlichen Jugendmusikschule, die sich in verschiedene Alters- und Leistungsstufen unterteilt. Der heute anwesende Konzertchor besteht dabei aus ca. 50 Mädchen im Alter ab 14 Jahren. Er konzertiert regelmäßig auf allen großen Hamburger Bühnen und Konzertreisen. Konzertreisen führten den Mädchenchor Hamburg seit seiner Gründung im Jahr 2003 durch Christoph Pillat und Gesa Werhahn bereits in nahezu alle europäischen Staaten, nach Südafrika und Swasiland, in die Vereinigten Arabischen Emirate, Qatar und den Oman und im Frühjahr 2017 nach Südostasien.

Der Mädchenchor Hamburg ist Preisträger des Deutschen Chor-

wettbewerbs und zählt zu den führenden Mädchenchören Deutschlands. Das vielseitige Repertoire des Chores umfasst sowohl deutsche als auch internationale Chormusik. Ein Schwerpunkt liegt auf der A-cappella-Musik und dem chorischen Improvisieren.

#### Гамбург

Гамбургский хор девочек Государственной юношеской музыкальной школы насчитывает более 200 участниц. Хор подразделен в различные группы по возрасту и уровню подготовки и регулярно выступает с концертами на больших гамбургских сценах и в концертных залах.

Выступающий на концерте в церкви Святого Михаила концертный хор состоит из 50 девушек в возрасте от 14 лет. С момента своего основания в 2003 году хор гастролировал уже почти во

всех странах Европы, выступал в Южной Африке и Свазиленде, в Объединенных Арабских Эмиратах, Катаре и Омане. В марте 2017 года хор побывал с гастролями в странах Юго-Восточной Азии (Сингапур, Гонконг, Малайзия Макао) и Китае.

Гамбургский хор девочек является лауреатом Общенемецкого конкурса хоров и считается одним из ведущих молодежных хоров Германии. В обширном репертуаре хора музыкальные произведения не только немецкой хоровой музыки, но и других стран. Большую часть произведений хор исполняет а капелла, широко используется хоровая импровизация.



**GESA WERHAHN**  
Chorleitung

Gesa Werhahn, Chorleitung, Staatsexamen, Diplom (Klavier), Konzertdiplom (Chordirigieren) an den Musikhochschulen Lübeck und Hamburg sowie der Universität Hamburg. Lehrauftrag für Kinderchorleitung an der Musikhochschule Hamburg. Umfangreiche Konzerttätigkeit als Dirigentin und Pianistin. Oberstudienrätin für Musik und Geschichte am Albert-Schweizer-Gymnasium Hamburg.

**ГЕЗА ВЕРХАН**  
Руководитель хора

Диплом (фортепиано), концертный диплом (хоровое дирижироване). Учеба в Высших музыкальных школах Любека, Гамбурга, а также в Гамбургском университете. Лектор по теме «Руководство детским хором» в Высшей музыкальной школе Гамбурга.

Обширная концертная деятельность в качестве дирижёра и пианистки. Преподаватель музыки и истории в гимназии имени Альберта Швейцера (Гамбург).





## MIKHAIL ARKADEV

Dirigent, Pianist,  
Komponist

Seit 1989 gibt der Pianist, Komponist und Musiktheoretiker Mikhail Arkadev seine Solo-Konzerte und Meisterkurse auf der ganzen Welt.

1989–96 war er künstlerischer Leiter und ständiger Teilnehmer der Kammermusik-Festspiele »Russische Abende« auf Sylt (Deutschland). Er trat in vielen berühmten Konzertsälen auf, wie Carnegie Hall, New York, Kennedy Center, Washington, Queen Elizabeth Hall, London, Concertgebouw, Amsterdam, in der Berliner Philharmonie und im Herkulesaal, München, und nahm an namhaften Festivals teil, wie »Leonard Bernstein Festival«, Sapporo, »KlangBogen«, Wien, »Carintischer Sommer«, Villach, »Young Artists in Concert«, Davos, »Brengener Festspiele«, »Internationales Oleg Kagan Musikfest«, Kreuth am Tegernsee, »Valery Gergiev-Musikfest«, Mikeli, »Russischer Winter«, Moskau und »Weiße Nächte«, St. Petersburg.

Seit 1998 wirkt Mikhail Arkadev als Dirigent, er dirigiert verschiedene Sinfonie-Orches-

ter sowie Opern in russischen Theatern. 1998 wird er zum leitenden Gastdirigenten des Akademischen Opern- und Ballett-Theaters der Stadt Perm berufen, und 2002 wird er Chef-Diregent und musikalischer Leiter am Operntheater Zarizyno (»Wolgograd der Opern-Entreprise«), wo unter seiner Ägide zahlreiche Opernaufführungen entstanden.

Von 2007 bis 2011 leitete er das Pacific-Orchestra in Wladiwostok.

Zurzeit ist er Professor an der Hunan University in China.

## МИХАИЛ АРКАДЬЕВ

Дирижёр, пианист,  
композитор

Родился в семье с древними музыкальными и художественными корнями.

Начал играть и импровизировать на рояле самостоятельно, в 13 лет, затем брал уроки у известного педагога А.Д. Артоболевской.

С 1974–78 учился в Академическом муз. училище при Московской консерватории по классу фортепиано у Я.И. Мильштейна, затем А.И. Соболева, а также у Ю.Н. Холопова (теория музыки). С 1978 по 1983 гг. — в Российской Академии музыки имени Гнесиных (тогда ГМПИ) у А.А. Александрова, у него же в 1988 закончил аспирантуру

по классу специального фортепиано с квалификацией пианиста-солиста и преподавателя

вуза. Занимался композицией со А.Г. Шнитке и Р.С. Леденевым, дирижированием — с В. Нельсоном, Ю. Симоновым и М. Эрмлером. Как музыковед развивался под руководством М.Г. Харлапа и Л.А. Мазеля.

В 1988–98 Аркадьев работал в тесном сотрудничестве с Г.В. Свиридовым. Был первым исполнителем (совместно с Дмитрием Хворостовским) его последнего крупного вокального сочинения — поэмы «Петербург» для голоса и фортепиано на слова Александра Блока.

В 1989 состоялись первые сольные концерты Аркадьева за рубежом, он стал постоянным участником и музыкальным директором фестиваля фортепианной и камерной музыки «Русские вечера» в г. Морзум (Германия). Как пианист выступал со многими российскими дирижёрами: В. Федосеевым (БСО, Wiener Symphoniker), Ю. Симоновым, Р. Кофманом, Вл. Понькиным, С. Скрипкой и др. В 1990–2003 гг. Аркадьев работал как пианист с народным артистом Российской Федерации Дмитрием Хворостовским на всех

основных сценах мира (с ним записаны три компакт-диска: на фирме «Филипс», 1995, 1996, фирма «Делос», 2003). Совместно с Хворостовским, является автором новой исполнительской редакции поэмы Свиридова «Отчалившая Русь» (на слова С. Есенина) (изд. «Музыка», 1996). Сочинения М. Аркадьева исполняются на российских и зарубежных сценах. В числе исполнителей — А. Рудин, В. Симон, А. Сафиуллин, Т. Куинджи.

В 1995 в Лионе (Франция) состоялась мировая премьера сочинения Аркадьева «Missa brevis» для смешанного хора, детского хора и органа (на латинские тексты) и запись его на фирме «REM» (Франция, 1995).

С 1998 года Аркадьев является приглашенным дирижёром в различных симфонических оркестрах и оперных театрах России и за рубежом. В 2002–2004 — главный дирижёр и музыкальный руководитель Государственного театра «Волгоградская оперная антреприза» (ныне «Царицынская опера»).

С 2007 по 2011 главный дирижёр и художественный руководи-

тель Тихоокеанского симфонического оркестра (Владивосток) Михаил Александрович ведет большую педагогическую (с 1992–1999 — заведующий кафедрой фортепиано Академии Хорового искусства, с 1999 — доцент кафедры специального фортепиано РАМ имени Гнесиных) и научную работу. В России (от Петербурга до Владивостока) и за рубежом (Германия, Австрия) с 1989 года проводит циклы мастер-классов «Мастерские Михаила Аркадьева» на основе своей «Системы высших пианистических приемов».

С 2012 года работает профессором-куратором Музикального колледжа при Хунанском институте науки и технологий.

Как музыкальный теоретик разработал концепцию «незвучащей» «неакустической» основы, как базового элемента ритмической системы новоевропейской музыки. Ввёл термины «время-энергия», «хроноартicуляционный процесс», «гравитационная ритмика», «осевая пульсация», «парадоксальная лига» и др. Его новаторские (по оценке Л.А. Мазеля) идеи продолжают и развиваются стадиальную теорию ритма М.Г. Харлапа.

Доктор искусствоведения (2003).

Заслуженный артист Российской Федерации (1995).

Известен, не только как музыкант, но и философ.



**Samstag, 29. April 2017**

19:00 Uhr, Eintritt frei,  
um eine Spende wird gebeten

## »DAS HANDWERK DER INSPIRATION«

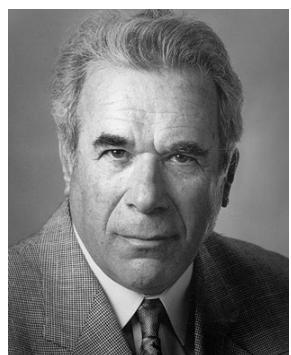
Mikhail Arkadev

Mozart – Chopin  
Begegnung am Klavier

[www.tsaal.de](http://www.tsaal.de)

## Highlight des Wettbewerbs

### Специальное событие конкурса



#### MARK LUBOTZKY

Violine

Der in Leningrad (St. Petersburg) geborene Geiger Mark Lubotsky wuchs in Moskau auf und studierte am Tschaikowsky-Konservatorium. Er gewann Preise bei internationalen Wettbewerben wie dem Salzburger Mozart-Wettbewerb und dem Moskauer Tschai-kowsky-Wettbewerb. Im New Grove Lexikon und im Riemann Lexikon der Musik wird Mark Lubotsky als einer der besten Geiger unserer Zeit ge-würdigt.

Lubotsky fühlt sich dem musikalischen Ethos seines Lehrers Oistrach zutiefst verpflichtet, und das bedeutet, auf hohem technischen Niveau in der Interpretation ein Höchstmaß an Übereinstim-mung der emotionalen und der geistigen Komponen anzustreben. Seine zahlreichen Aufnahmen aus dem klas-sisch-romantischen und dem neuzeitlichen Re-pertoire der Violinkonzer-te und der Kammermusik bezeugen das.

Besonders hervorzu-heben ist Lubotskys her-vorragende CD-Einspie-lung der Solowerke Johann Sebastian Bachs (Collins Classics), bei

der er einen speziell für ihn hergestellten, historischen Vorbildern nachempfundenen Geigenbogen benutzt hat.

»Lubotsky spielte auf dem höchsten Niveau technischer Perfekti-on und mit wunderbarer Kraft«, urteilte die Londo-ner »Times« 1988.

In Lubotskys Le-ben spielte der russi-sche Komponist Alfred Schnittke (1934–1998) eine besondere Rolle, mit dem er sich während des Studiums am Mos-kauer Konservatorium befreundet hat. Lubots-ky wurde einer seiner ersten Interpreten und ein lebenslanger Freund. Alfred Schnittke widmete ihm sein Zweites Violin-konzert und seine drei Violinsonaten. Lubotsky spielte die Uraufführung von Schnittkes Erstem und Zweitem Violinkon-zert zur größten Zufrie-denheit des Komponis-ten; und das gilt auch für die von Lubotsky ge-spielte Uraufführung von Schnittkes Klaviertrio mit Irina Schnittke (Kla-vier) und Mstislav Rostro-powitsch (Cello) sowie für die der dritten Violin-sonate.

Es ist bezeichnend für Lubotskys künstlerisches Ansehen, dass Benjamin Britten sich ihn und kei-nen anderen Geiger als Solisten der von ihm di-rigierten LP-Einspielung seines Violinkonzerts op.15 wünschte. Britten stellte fest: »Das ist die Aufführung, auf die ich gewartet habe.«

Lubotsky konzertierte und machte Aufnahmen mit namhaften internatio-

nalen Orchestern wie der Moskauer Philharmo-nie, dem BBC Sympho-ny Orchestra, dem Lon-don Symphony Orchestra, dem Sinfonieorchester des Bayerischen Rund-funks u.a.m.

Als Pädagoge ist Mark Lubotsky ebenfalls sehr erfolgreich und weltweit bekannt. Einige seiner Schüler sind Preisträ-ger internationaler Vio-lin-Wettbewerbe. Er unterrichtete in Moskau am Gnessin-Institut, dann in Amsterdam. 1986 über-siedelte er nach Ham-burg, wo »Die Welt« be-geistert rezensierte: »Die Musikhochschu-le Hamburg darf sich rühmen, Mark Lubotsky für eine Professur ge-wonnen zu haben: ein Glückssfall«. Lubotsky gab Meisterkurse weltweit und war auch als Juror bei Wettbewerben inter-national tätig. Aufnah-men machte Mark Lu-botsky für die Labels Philips, Sony Classical, Olympia u.a.m.

#### МАРК ЛУБОЦКИЙ

Скрипка

Марк Лубоцкий родился в Ленинграде (Санкт-Пе-тербурге), вырос в Мо-ске и учился в Москов-ской государственной консерватории имени П.И. Чайковского.

Марк Лубоцкий — победитель различ-ных международных конкурсов, в т.ч. Кон-курса имени Моцарт-а в Зальцбурге и Меж-дународного конкурса имени Чайковского в Москве. В «Новом му-зыкальном словаре»

Гроува и в «Музыкаль-ном словаре» Римана Лубоцкий упоминает-ся как один из лучших скрипачей современ-ности.

Лубоцкий ощуща-ет глубокую привер-женность музыкальной этике своего педаго-ga Д. Ойстраха, доби-ваяясь в интерпретации музыки на высочай-шем техническом уров-не гармонии в сочета-нии эмоциональных и духовных компонен-тов. Он выступает с про-изведениями класси-ко-романтического и современного репер-туара, исполняет как скрипичные концерты, так и камерную музыку.

В работе над за-писью компакт-дис-ка с произведениями И.С. Баха для скрипки соло (студия «Коллинз Классикс») маэстро ис-пользовал смычок, созданный специаль-но для него в соотв-ствии с историческими образцами.

«Лубоцкий играл на высочайшем уровне технического превос-ходства и с необычай-ной силой», — так напи-сала лондонская газета «Таймс» в 1988 году.

В жизни Марка Лу-боцкого особую роль сыграл русский ком-позитор Альфред Шнит-ке, с которым он позна-комился в годы учебы в Московской консер-ватории. Лубоцкий стал одним из первых исполнителей произведений композитора и другом на всю жизнь. А. Шнит-ке посвятил ему Вто-рой концерт для скрип-

ки и три скрипичных сонаты. Музыкант стал первым исполнителем Первого и Второго скрипичных концертов, а также фортепианного трио А. Шнитке в ансамбле с Ириной Шнитке (фортепиано) и Мстиславом Ростроповичем (виолончель) и Третьей скрипичной сонаты.

Бенджамин Бриттен не представлял себе иного солиста, кроме Лубоцкого, для записи своего Скрипичного концерта соч. 15, которым композитор сам дирижировал. Бриттен заявил: «Вот исполнение, которого я ждал».

Лубоцкий много концертировал, делал записи с известнейшими международными оркестрами, такими, как Симфонический оркестр Московской филармонии, Симфонический оркестр Би-би-си, Лондонский симфонический оркестр, Симфонический оркестр Баварского радио и телевидения и др.

Как педагог Марк Лубоцкий работает очень успешно и известен во всем мире. Его ученики стали победителями различных международных скрипичных конкурсов. Лубоцкий преподавал в Музикальном училище им. Гнесиных в Москве, затем в Амстердаме. В 1986 году он переехал в Гамбург, и газета «Die Welt» восторженно сообщила: «Высшая школа музыки в Гамбурге может гордиться, что Марк Лубоцкий стал ее профессором, это

счастливый случай». Музыкант проводит мастер-классы в различных странах, является членом жюри международных конкурсов. Записи исполнения Лубоцкого вышли на студиях «Philips», «Sony Classical», «Olympia» и др.



**OLGA DOVBUSH-LUBOTZKY**  
Cello

Geboren in Russland (Saratov), begann im Alter von sieben Jahren Cello zu spielen. Sie studierte in Moskau und Hamburg. Sie schloss ihr Studium an der Hochschule für Musik und Theater in Hamburg in der Cello-Klasse von Prof. Wolfgang Mehlhorn erfolgreich ab und trat in der Folgezeit solistisch und kammermusikalisch auf.

Olga Dowbusch-Lubotzky konzertiert erfolgreich in den Niederlanden, in Frankreich, Spanien, Schweden, Finnland, Deutschland und Russland. Sie gastiert bei bedeutenden internationalen Musik-Festivals wie z.B. Kuchmo und Savonlinna (Finnland), Peter de Grote (Niederlande), New Jersey Festival (USA) etc.

Zu ihren Kammer-

musik-Partnern gehören die Pianisten Irina Schnittke, Geoffrey Madge, Ralf Gothóni, Vladimir Skanavi und Dmitri Vinnik sowie die Geiger Mark Lubotsky, Alexander Brusilovsky, Katarina Andreasson und die Bratschisten Vladimir Mendelssohn, Ferdinand Erblich und andere.

Gemeinsam mit Mark Lubotsky und Katarina Andreasson gründet sie 2003 das Lubotsky Trio. Als Klaviertrio wirkt das Lubotsky Trio mit Amir Tebenikhin.

2010 war Olga Dowbusch-Lubotzky an der holländischen Erstaufführung von Gubaidulinas »Repentance« für Violoncello, drei Gitarren und Kontrabass beteiligt. Dieses Werk nahm sie später als CD auf. Im Jahre 2013 hat Olga Dowbusch-Lubotzky zusammen mit Irina Schnittke und Mark Lubotsky eine CD mit Werken Alfred Schnittkes eingespielt. Diese und weitere CDs sind beim deutschen Label »NCA« (Membran) erschienen und beim schwedischen Label »BIS«.

Zum 100. Todesjahr des russischen Komponisten Sergei Tanejew hat sie mit dem Lubotsky

Trio zwei seiner späteren Werke eingespielt. Diese wurden 2016 beim russischen Label »Melody« veröffentlicht.

Musikkritiker attestieren Olga Dowbusch-Lubotzky einen »sensiblen, schönen, weichen und großen Ton bei brillanter Technik«.

### ОЛЬГА ДОВБУШ-ЛУБОЦКАЯ Виолончель

Ольга Довбуш-Лубоцкая родилась в России (Саратов). Играть на виолончели начала в возрасте семи лет. Свое музыкальное образование получила в Москве и Гамбурге. Завершив образование в гамбургской Высшей школе музыки (Hochschule für Musik und Theater, Hamburg) в классе профессора Вольфганга Мельхорна, начала активно выступать как солистка и камерная ансамблистка. Ольга Довбуш-Лубоцкая выступает с концертами в Голландии, Франции, Испании, Швеции, Финляндии, Германии, России, она так же является участницей крупных музыкальных фестивалей, таких как Кухмо (Финляндия), Петр Великий (Peter de Grote, Голландия) и др.

Среди ее музыкальных партнеров такие пианисты как Ирина Шнитке, Джейфри Мейдж, Ральф Готони, Владимир Сканави; скрипачи — Александр Бруссиловский, Катарина Андреассон, альтист Фердинанд Эрблих и др.

Со скрипачом Марком Лубоцким и пианистом Амиром Тебенихиным выступает в постоянном ансамбле под названием «Лубоцкий трио».

Наряду с сочинениями русской и зарубежной классики Ольга Довбуш-Лубоцкая много играет и современной музыки, в том числе таких композиторов как: София Губайдулина, Александр Раскатов, Виктор Суслин, Валентин Сильвестров

с принятием участия в их авторских концертах. В 2010 году в Голландии (Гронинген) она с успехом сыграла голландскую премьеру пьесы С. Губайдулиной Repentance для виолончели, трех гитар и контрабаса. В 2015 году немецкая звукоzapисывающая фирма Membran/NCA выпустила альбом с этим произведением Софии Губайдулиной и Франца Шуберта, а также другие диски с музыкой Альфреда Шнитке, Эдисона Денисова, Римского-Корсакова. Последний диск вышел в сентябре 2016 года на фирме «Мелодия» с двумя редкоисполняемыми струнными трио Сергея Таинева.

В настоящее время наряду с концертной деятельностью ведет виолончельный класс в интернациональной Академии имени Шнитке в г. Гамбурге.



## **Highlight des Wettbewerbs**

### **Специальное событие конкурса**



#### **LADA LABZINA**

##### **Orgel**

Verdiente Künstlerin der Republik Tatarstan.

Lada Labzina ist eine herausragende Vertreterin der russischen Orgelschule. Sie ist Absolventin des Konservatoriums aus der Klasse für Klavier und Orgel (Prof. R. Abdullin). Neben ihrer Unterrichtstätigkeit ist sie im Musikmanagement aktiv und repräsentiert als Konzertorganistin die Orgelkunst Russlands auf verschiedenen musikalischen Foren. Lada Labzina ist Preisträgerin des II. Allrussischen Orgelwettbewerbs in Kasan (1991), Diplomandin des Concours international d'orgue de Carouge (Schweiz 1994), Siegerin des Internationalen Franz Liszt Wettbewerbs in der Kategorie »Improvisation« in Budapest (Ungarn 1999), Preisträgerin (erster Preis) des II. Internationalen Mikael-Tariverdiev-Orgelwettbewerbs in Kaliningrad (2001).

Die Organistin konzertiert regelmäßig in Kasan, Moskau, Sankt Petersburg, in großen Städten des Wolgagebietes, des Urals sowie in Sibirien, Armenien, Georgien, Aserbaidschan, der Ukraine, in Kasachstan,

Großbritannien, Deutschland, Frankreich, in der Schweiz, in Polen, Norwegen, Japan und den USA. Lada Labzina nimmt an internationalen Festivals teil, darunter: »Jazz auf der großen Orgel« und »Frau Orgelk« in Tscheljabinsk, am II. Internationalen Orgelfestival im Mariinskiy-Theater in Sankt Petersburg und am Osterfestival. Im Juni 2011 spielte sie in der norwegischen Kirche der Siedlung Longierbuen auf der Insel Spitzbergen (Norwegen, 1300 km vom Nordpol entfernt).

Das Repertoire der Musikerin zeichnet sich durch große Vielfalt aus: Es schließt Werke vom Barock bis zum Jazz und der modernen Avantgarde ein, auch eigene Improvisationen und Transkriptionen anderer Autoren.

Lada Labzina ist Initiatorin, Ausführende und Regisseurin einer Reihe von Abonnementkonzerten im Staatlichen Großen Salich-Saidaschew-Konzertsaal: »Das Universum Bach«, »Bekannte und unbekannte Meisterwerke«, »Johann Sebastian Bach und nicht nur er...«, »Orgel von A bis Z«, »Orgelkarte Europas«, »Märchen des Orgelkönigreiches«.

Seit 2009 ist Lada Labzina Stellvertretende Direktorin für künstlerische Aktivitäten des Staatlichen Großen Salich-Saidaschew-Konzertsals in Kazan. Künstlerische Leiterin des Internationalen Festivals der geistlichen Musik »Musik des Glaubens« in Tatarstan (2013–2016). Aufnahmen im re-

gionalen und staatlichen Rundfunk und Fernsehen und für CDs. Verantwortliche Sekretärin des IX. Internationalen Mikael-Tariverdiev-Orgelwettbewerbs 2015. Repräsentantin des Internationalen Mikael-Tariverdiev-Orgelwettbewerbs mit Konzertauftritten in den USA (Kansas, New York), in Deutschland (Hamburg), in Frankreich (Paris) sowie in Moskau und Kaliningrad. Zu ihrem Repertoire gehören sämtliche Orgelwerke von Mikael Tariverdiev.

#### **ЛАБЗИНА ЛАДА**

##### **Орган**

Заслуженная артистка Республики Татарстан.

Лада Лабзина является ярким представителем российской органной школы. Выпускница Казанской консерватории по классу фортепиано и органа (профессор Р. Абдуллин), наряду с преподаванием и музыкальным менеджментом, ведет активную концертную деятельность, успешно представляя органное исполнительство России на различных музыкальных форумах. Л. Лабзина лауреат II Всероссийского конкурса органистов в Казани (1991), дипломант Международного конкурса органистов в Каироуже (Швейцария, 1994), победитель Международного конкурса имени Ф. Листа в номинации «импровизация» (Будапешт, Венгрия, 1999), обла-

датель Первой премии II Международного конкурса органистов имени М. Таривердиева в Калининграде (2001).

Концертные выступления органистки регулярно проходят в Казани, Москве, Санкт-Петербурге, крупных городах Поволжья, Урала и Сибири, Армении, Грузии, Азербайджане, Украине, Казахстане, Великобритании, Германии, Франции, Швейцарии, Польше, Норвегии, Японии, США. Лада Лабзина участница международных фестивалей, в том числе: «Джаз на духовом органе» и «Фрау Орган» в Челябинске, во II международном органном фестивале в Мариинском театре в Санкт-Петербурге, Пасхальном фестивале. В июне 2011 года играла в норвежской кирхе г. Лонгиербюена на Шпицбергене (Норвегия, 1300 километров от Северного Полюса).

Репертуар музыканта отличается большим разнообразием и включает в себя произведения от барокко до джаза и современного авангарда, а также авторские импровизации и транскрипции.

Автор, исполнитель и режиссер абонементных серий концертов в Государственном Большом концертном зале имени С. Сайдашева: «Вселенная Бах», «Знакомые и не знакомые шедевры», «И.С. Бах и не только», «Органная грамота», «Органная карта Евро-

пы», «Сказки органного королевства».

С 2009 года заместитель директора по концертной деятельности Государственного Большого концертного зала имени С. Сайдашева в Казани. Художественный руководитель Международного фестиваля духовной музыки «Музыка веры» в Татарстане (2013–2016). Имеет записи на федеральном и республиканском радио, телевидении, компакт-диски. Ответственный секретарь IX Международного конкурса органистов имени М. Таривердиева (2015). Представляет международный конкурс органистов имени М. Таривердиева с концертными выступлениями в США (Канзас, Нью-Йорк), Германии (Гамбург), во Франции (Париж), Москве и Калининграде. В репертуаре все органные сочинения Микаэла Таривердиева.



**MORITZ SCHOTT**  
Orgel

Der in Hamburg geborene Moritz Schott studierte in Köln, Hamburg, Paris (CNSMD/Erasmus) Kirchenmusik und Orgel und beendete sein Studium in Leipzig, wo er 2011 das Konzertexamen, 2015 die Meisterklasse abschloss und im Rahmen eines Tutoriums unterrichtet hatte).

Seit dem 1. September 2013 ist er Kantor und Organist an der Lutherkirche in Hamburg-Wellingbüttel sowie Initiator und künstlerischer Leiter des »Wellingsbüttler Orgelfrühlings«.

Seine Konzerttätigkeit als Solist und Begleiter, Einladungen zu großen Konzertzyklen (z.B. Hamburger Orgelsommer St. Petri und St. Michaelis, den »Jeudis musicaux« in der Chappelle royale de Versailles) und Festivals, sowie Erfolge bei Internationalen Wettbewerben, führen ihn über die Grenzen Deutschlands hinaus in große Zentren der Orgelmusik. 2009 zum Beispiel gewann er beim 6. Internationalen »Tariverdiev«-Orgelwettbewerb in Kaliningrad den 2. Preis, einen Preis der Orgelbau-firma Schuke (Potsdam)

und—als Auszeichnung für die beste Finalrunde im »Königsberger Dom«—eine Einladung der »Philharmonischen Schostakowitsch-Gesellschaft« für einen Soloabend in der Sankt Petersburger Philharmonie.

**МОРИТЦ ШОТТ**  
Орган

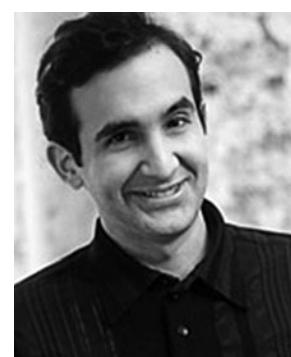
Моритц Шотт родился в Гамбурге, изучал церковную музыку и игру на органе в Кёльне, Гамбурге и Париже. Своё обучение он закончил в Лейпциге в 2011 году экзаменом-концертом, а в 2015 г. закончил мастер-класс и одновременно преподавал.

С 1 сентября 2013 года Шотт является кантором и органистом Lutherkirche в Гамбурге, в районе Веллингсбюттель. Он выступил инициатором проведения музыкального фестиваля «Органная весна в Веллингсбютtele» и теперь является его художественным руководителем.

Его сольная концертная деятельность, работа аккомпаниатором, участие в фестивалях и больших концертных программах (например, фестиваль «Гамбургское органное лето» в соборах Св. Петра и Св. Михаила, концертный ряд »Jeudis musicaux« в Королевской капелле Версаля), а также успехи в международных конкурсах создали Моритцу Шотту известность далеко за пределами Германии.

В 2009 году, например, органист получил второе место на 6. Международном органном конкурсе имени М. Таривердиева в Калининграде, приз органной фирмы Шуке (Потсдам) и как отличие за лучшее выступление в финале фестиваля «Кёнигсбергская весна»—приглашение Филармонического общества Санкт-Петербурга выступить с сольным концертом в Санкт-Петербургской филармонии.

Шотт исполняет не только произведения эпохи барокко и композиторов XIX века, но и новую музыку современных композиторов. В 2012 году он стал—в присутствии композитора—первым исполнителем раннего произведения для органа «Светлое и Тёмное» Софии Губайдулиной при освящении нового органа в Ворпсведе.



**ANTONIO DI DEDDA**  
Orgel

Antonio Di Dedda wurde 1992 in Mailand geboren. Gewinner bei zahlreichen Klavier- und Orgel-Wettbewerben. Als Solist gab er Konzerte in Italien, Spanien, Frankreich,

Deutschland, England, Russland. 2010 interpretierte er das Schumann-Klavier-Konzert unter der Leitung von Omer Meir Wellber am Teatro la Fenice in Venedig. Er hat Aufnahmen für Radio Vatikan gemacht. Seit Oktober 2013 studierte er an der Hochschule für Musik und Theater Hamburg Klavier bei Evgeni Koroliov und Orgel bei Pieter Van Dijk. 2015 erhielt er seinen Master of Music im Fach Klavier und Orgel. Im Jahr 2015 erhielt er den 3. Preis beim Mikael Tariverdiev Orgelwettbewerb. 2016 wurde er Dozent am Conservatorio in Foggia in Italien. Zur Zeit studiert er in der Klasse von Anna Vinnitskaya an der Hochschule für Musik und Theater in Hamburg Klavier.

**АНТОНИО ДИ ДЕДДА**  
Орган

Антонио Ди Дедда родился в 1992 году в городе Милане.

Он является лауреатом многих фортепианных и органых конкурсов, в том числе и органного конкурса имени М. Таривердиева, и гастролировал как солист в Италии, Испании, Франции, Англии, Германии и России. В 2010 году в театре «Ла Фениче» в Венеции выступал со своей интерпретацией концерта в ля-миноре, оп. 54, для фортепиано Р. Шумана под руководством Омера Меира Вельбера, а так же записывался для радио «Ватикан». В 2015 году Антонио за-

## **Highlight des Wettbewerbs** **Специальное событие конкурса**

кончил магистратуру высшей школы музыки и театра в Гамбурге по факультетам фортепиано у Евгения Королёва и органу у Питера ван Дайка, и с 2016 года начал свою преподавательскую деятельность в качестве доцента в государственной консерватории города Фоджия по классу фортепиано. В настоящее время он продолжает свое обучение в аспирантуре высшей школы музыки и театра города Гамбурга у Анны Винницкой по классу фортепиано и Питера ван Дайка по классу органа.



**PAUL SONDEREGGER**  
Rezitation

Paul Sonderegger (Berlin) studierte Musik- und Theaterwissenschaft, Kirchenmusik und Schauspiel in Wien. Als Schauspieler begann er am Landestheater Neustrelitz. In Berlin spielte er u. a. am GRIPS-Theater und an der Komischen Oper. In den letzten Jahren übernahm er mehrere Inszenierungen an den Theatern in Naumburg und Ansbach. Daneben arbeitet er regelmäßig als Nachrichtensprecher und Musikmoderator im Kulturradio des Rundfunks

Berlin-Brandenburg (rbb) und spricht in Hörspielen, Features sowie Audio-guides. Paul Sonderegger ist häufig in künstlerischen Lesungen zu hören. Als Sprechtrainer unterrichtet er Journalisten und Schauspieler. Für Roman Polanskis Film »Der Pianist« arbeitete er als Dialog-Coach mit Hauptdarsteller und Oscar-Preisträger Adrien Brody.

### **ПАУЛЬ ЗОНДЕРЕГГЕР**

Чтение

Пауль Зондереггер (Берлин) изучал музыковедение и театрое ведение, церковную музыку и актерское мастерство в Вене. Актистическую карьеру начал в драматическом театре города Нойштрелиц. В Берлине Зондереггер играл в Театре для детей и юношества (GRIPS), а также в «Комише опер». За последние годы он осуществил постановку различных спектаклей в театрах городов Наумбург и Ансбах.

Одновременного Зондереггер работает как ведущий новостных и музыкальных программ на канале «Культура» радиостанции Берлин-Бранденбург, а также записывает радиопостановки и тексты для аудиогидов.

Пауль Зондереггер часто участвует в литературных чтениях. Он преподает технику речи журналистам и актерам. Во время съемок Романа Полански фильма

«Пианист» Зондереггер был занят как диалог-тренер с исполнителем главной роли, лауреатом премии «Оскар» Эдриеном Броуди.



### **ТЕХМИНЕ ЗАРЯН**

Sopran

Tehmine Zaryan ist 1984 in Erevan, Armenien, geboren, wo sie ihr Studium am Staatlichen Erevan Komitas Konservatorium in Vokal und Komposition mit Auszeichnung abgeschlossen hat. In 2003 gewann sie in Moskau den prestigeträchtigen, internationalen Wettbewerb für junge Komponisten »Crystal Kamerton«.

Sie perfektionierte ihre Fähigkeiten in Rom mit Renata Scotto in der Accademia Nazionale di Santa Cecilia und nahm dann an diversen Meisterklassen teil, unter anderem von Mirella Freni in Modena, Cheryl Studer und Daniel Serge in Wien, Françoise Pollet in Lyon, Peter Tomek in Brüssel und Larissa Gergieva in Moskau. 2009 übersiedelte Tehmine Zaryan nach Moskau, wo sie ein spezielles Stipendium von der Mikael Tariverdiev Stiftung bekommen hat. Sie beteiligte sich an zahlreichen Projekten der Stiftung, so sang sie in der

Mono-Oper »Erwartung« mit dem Kammerorchester der Kirov Philharmonie, dem Minsk Kammerorchester, dem Ural Konservatorium, dem Nowgorod Symphonieorchester und nahm an dem Mikael Tariverdiev Orgel-Wettbewerb in Kaliningrad, Hamburg und Moskau teil. Tehmine Zaryan gewann viele Preise bei nationalen und internationalen Gesangswettbewerben, darunter den Spezialpreis beim Internationalen Glinka Wettbewerb in 2014 als »Beste Interpretin einer Komposition nach 1975«, den 1. Preis des Victoria-Wettbewerbes in Kazan 2014, den 4. Platz beim North Aegean Festival 2014 und einen Spezialpreis beim Sviridov Kammermusik Gesangswettbewerb 2014 in Kursk. Seit ihrem Debut 2010 im Großen Tchaikovsky Konzertsaal mit dem Symphonieorchester »New Russia« unter dem Dirigat von Yury Bashmet, sang sie mit dem Nationalen Russischen Orchester, Tatarstan Philharmonie Orchester, Kirov Philharmonie Orchester, mit dem Armenischen Kammerorchester. Außerdem nahm Tehmine Zaryan an zahlreichen Festivals teil: in Aix-en-Provence (2011), North Aegean Music Festival (2014), Opera Apriori (2015), Vyatka Frühling »Vom Barock bis Mozart« (2016). Eine Auswahl ihrer wichtigsten Engagements: Die »Tochter« in Schostakowitschs »Die Nase« (2010) und »das erste Blumenmädchen«

in Wagners »Parsifal« an der Opera de Lyon unter Kazushi Ono (2011–2012), die »Nerina« in Haydns Oper »La Fedeltà Premiata« bei der International Opera Academy in Wien (2015), so wie den Sopran in Viacheslav Artemovs »Requiem« unter Eduard Topchyan. Tehmine Zaryan lebt und arbeitet in Wien.

### **ТЕРМИНЕ ЗАРЯН**

Лирико-колоратурное сопрано.

Окончила Ереванскую консерваторию имени Комитаса по классу композиции (Левон Чаушян) и по классу вокала (Гаяне Григорян).

В годы обучения была единственной стипендиаткой имени Гоар Гаспарян.

В 2003 году стала лауреатом Международного конкурса молодых композиторов «Хрустальный камертон» в Москве.

В течение нескольких лет была солисткой хора Кафедрального собора в Эчмиадзине.

В 2010 году состоялся дебют Термине Зарян в Концертном зале имени Чайковского (партия сопрано в Концерте для голоса и альта И. Райхельсона), где она выступала с Симфоническим оркестром «Новая Россия» и Ю. Башметом, исполнившим партию альта.

В 2012 году прошла обучение в Академии Санта Чечилия у Ренаты Скотто.

Участвовала в многочисленных мастер-классах:

Миреллы Френи, Шерил Штудер, Даниэла Серже, Франсуазы Полле, Петера Томека.

Принимала участие в фестивалях: «Эксан-Прованс», Международном фестивале »North Aegean Music Festival«, в Международном фестивале »Опера Априори« и других.

Участвовала в постановках Национального Лионского оперного театра (партия Дочки в опере Д. Шостаковича «Нос» и партия «Первой девушки-цветка»

в опере Р. Вагнера »Парсифаль«. С Российским Национальным Оркестром в Большом зале консерватории имени Чайковского, исполнила партию сопрано в »Реквиеме« Вячеслава Артёмова, партию «Нерины» в опере Йозефа Гайдна »Вознагражденная верность« в Международной Венской оперной академии.

Лауреат Международного конкурса камерного пения имени Г. Свиридова, Международного конкурса-фестиваля »Виктория« в Казани. Награждена Специальной премией Международного конкурса вокалистов имени М.И. Глинки »За лучшее исполнение произведения, написанного после 1975 г.«, Лауреат международных конкурсов »Романсиада« и »Фермата« (2014).

In den zurückliegenden zehn Jahren hat Safiulin hunderte große Werke aufgeführt, darunter die Requien von Cimarosa, Mozart, Verdi, Dvořák, Brahms, Fauré und Britten; die Messen von Bach, Beethoven, Mozart und Schubert; Kantaten von Bach, Honegger, Schön-



**ANATOLIY SAFIULIN**  
Bass

Ein hervorragender russischer Bass, der heute in Deutschland lebt.

Safiulin ist Absolvent der Russischen Gnessin-Musikakademie, war viele Jahre lang Solist der Moskauer Staatlichen Philharmonie und trägt den Ehrentitel eines Volkskünstlers Russlands. Als aktiver Pädagoge ist er überzeugt, dass ein Sänger auf diese Weise sein künstlerisches Wirken lange lebendig halten kann.

Anatoliy Saifiulin hat an zahlreichen renommierten internationalen Musikfestivals teilgenommen. Er ist durch ganz Russland gereist und u. a. in London, Paris, Rom, Mailand, Florenz, Wien, Köln, Hamburg, München, Glasgow, Genf, Chicago, New York, Montreal, Ottawa, Tokio, Istanbul, Tel Aviv und Singapur aufgetreten.

In den zurückliegenden zehn Jahren hat Safiulin hunderte große Werke aufgeführt, darunter die Requien von Cimarosa, Mozart, Verdi, Dvořák, Brahms, Fauré und Britten; die Messen von Bach, Beethoven, Mozart und Schubert; Kantaten von Bach, Honegger, Schön-

berg, Rachmaninow, Prokofjew, Schaporin, Schnittke und Shchedrin, sowie Sinfonien von Mahler, Schostakowitsch und Lazarev.

Die Kammermusik bildet den Schwerpunkt im Wirken Anatoliy Safiulins. Seine vielen ungewöhnlichen Programme lassen sich kaum aufzählen. Einen besonderen Platz nimmt dabei die zeitgenössische Musik ein. Zahlreiche Komponisten haben Anatoliy Saifiulin nicht nur die Uraufführung ihrer Werke anvertraut, sondern ihm diese auch gewidmet — unter ihnen herausragende Meister des 20. Jahrhunderts wie Georgi Swiridow, Edison Denissov, Sofia Gubaidulina und Juri Lewitin.

**АНАТОЛИЙ  
САФИУЛИН**  
Бас

Выдающийся русский бас, живущий ныне в Германии.

Выпускник Российской академии музыки имени Гнесиных, многие годы был солистом Московской Государственной филармонии. Имеет почетное звание Народного артиста Российской Федерации. Активно занимается пе-

дагогической деятельностью, полагая, что таким образом певец может продлить свою жизнь в искусстве.

Участник множества престижных музыкальных фестивалей, объездил всю Россию, выступил в Лондоне, Париже, Риме, Милане, Флоренции, Вене, Кельне, Гамбурге, Мюнхене, Глазго, Женеве, Чикаго, Нью-Йорке, Монреале, Оттаве, Токио, Стамбуле, Тель-Авиве, Сингапуре...

За последние десять лет он исполнил сотни произведений крупной формы, среди которых Реквиемы Чимарозы, Моцарта, Верди, Дворжака, Брамса, Форе, Бриттена; мессы Баха, Бетховена, Моцарта, Шуберта; канканты Баха, Онеггера, Шенберга, Рахманинова, Прокофьева, Шапорина, Шнитке, Щедрина; симфонии Малера, Шостаковича, Лазарева.

Камерная музыка — вершина творчества Анатолия Сафиуллина. Число его оригинальных программ вряд ли можно перечислить. Среди них особое место занимает музыка наших современников, многие из которых доверяли Анатолию Сафиулину премьеры своих сочинений и посвящали их ему. Это такие выдающиеся мастера XX века, как Георгий Свиридов, Эдисон Денисов, София Губайдулина, Юрий Левитин и многие другие.



## **Highlight des Wettbewerbs**

### **Специальное событие конкурса**



**DOVLET  
NURGELDIYEV**

Tenor

Dovlet Nurgeldiyev begann seine Gesangsausbildung in seinem Heimatland Turkmenistan und setzte sein Studium von 2001 bis 2005 in den Niederlanden am Konservatorium in Tilburg fort. Im September 2006 wurde der Tenor am Königlichen Konservatorium Den Haag aufgenommen, wo er sowohl seinen Bachelor als auch Master machte. Im September 2008 wurde er Mitglied des Internationalen Opernstudios der Staatsoper Hamburg, wo er ein umjubeltes Europadebüt als Fenton in Verdis »Falstaff« gab.

Von 2008 bis 2010 sang er in vielen weiteren Produktionen. Im November 2009 wurde Dovlet Nurgeldiyev beim Stellla Maris-Wettbewerb mit einem der Hauptpreise — einer Aufnahme mit der Deutschen Grammophon — ausgezeichnet.

Seit der Spielzeit 2010 gehört Dovlet Nurgeldiyev zum Ensemble der Hamburgischen Staatsoper, wo er für seine Debüts als Alfredo in »La Traviata« und als Lensky in »Eugen Onegin« bejubelt wurde. Im

Herbst 2011 gab er in Hamburg eine Reihe von herausragenden Vorstellungen als Don Ottavio in einer Neuproduktion von »Don Giovanni«, für die er in der deutschen Presse und der Financial Times begeisterte Kritiken erhielt. Ebenso begeistert aufgenommen wurden seine Vorstellungen in einer weiteren Neuproduktion von »Don Giovanni« an der Ungarischen Staatsoper in Budapest.

2012 feierte Dovlet Nurgeldiyev an der Hamburgerischen Staatsoper große Erfolge mit seinen Rollen als Nemorino in Donizettis »L'Elisir d'Amore«, Ferrando in Mozarts »Così fan tutte« und als Vladimir Igorevich in einer neuen Produktion von Borodins »Prinz Igor«.

Im November 2013 gab er an der Staatsoper Berlin unter der Regie von Hans Neuenfels mit großem Erfolg sein Debüt als Belfiore in Mozarts »La finta Giardiniera«. Daran schloss sich im Dezember 2013 mit dem Requiem von Mozart ein beeindruckendes Bordeaux-Debüt an.

Im Januar 2014 folgten starke Gastauftritte als Lensky in einer neuen Produktion von »Eugen Onegin« in Montpellier. Im September 2015 schloss sich sein erfolgreiches Debüt in der Frauenkirche Dresden mit Mozarts c-moll Messe unter Bertrand de Billy. Ende Spielzeit 2015–16 gab Dovlet Nurgeldiyev sein umjubeltes Debüt an der Bayerischen Staatsoper mit der Partie des Alfredo (La Traviata).

Zukünftige Engagements der Spielzeit 2016–17 führen ihn unter anderem an die Polnische Nationaloper als Lensky (Eugen Onegin) und dann folgt Dvořáks Stabat Mater in Montpellier.

**ДОВЛЕТ  
НУРГЕЛЬДЫЕВ**

Тенор

Довлет Нургельдыев начал свое певческое образование на родине в Туркменистане и продолжил учебу в консерватории города Тильбург (Нидерланды). В 2006 года он был принят в Королевскую консерваторию Гааги, где получил дипломы бакалавра и мастера. В сентябре 2008 года Нургельдыев стал членом Международной оперной студии при Гамбургской опере и с успехом дебютировал в роли Фентона в опере Верди «Фальстаф».

С 2008 по 2010 гг. Нургельдыев принимал участие в различных постановках, а в ноябре 2009 г. на конкурсе певцов, проходившем на лайнере «Stella Maris», получил один из главных призов конкурса — возможность записать свое выступление на знаменитой студии Deutsche Grammophon.

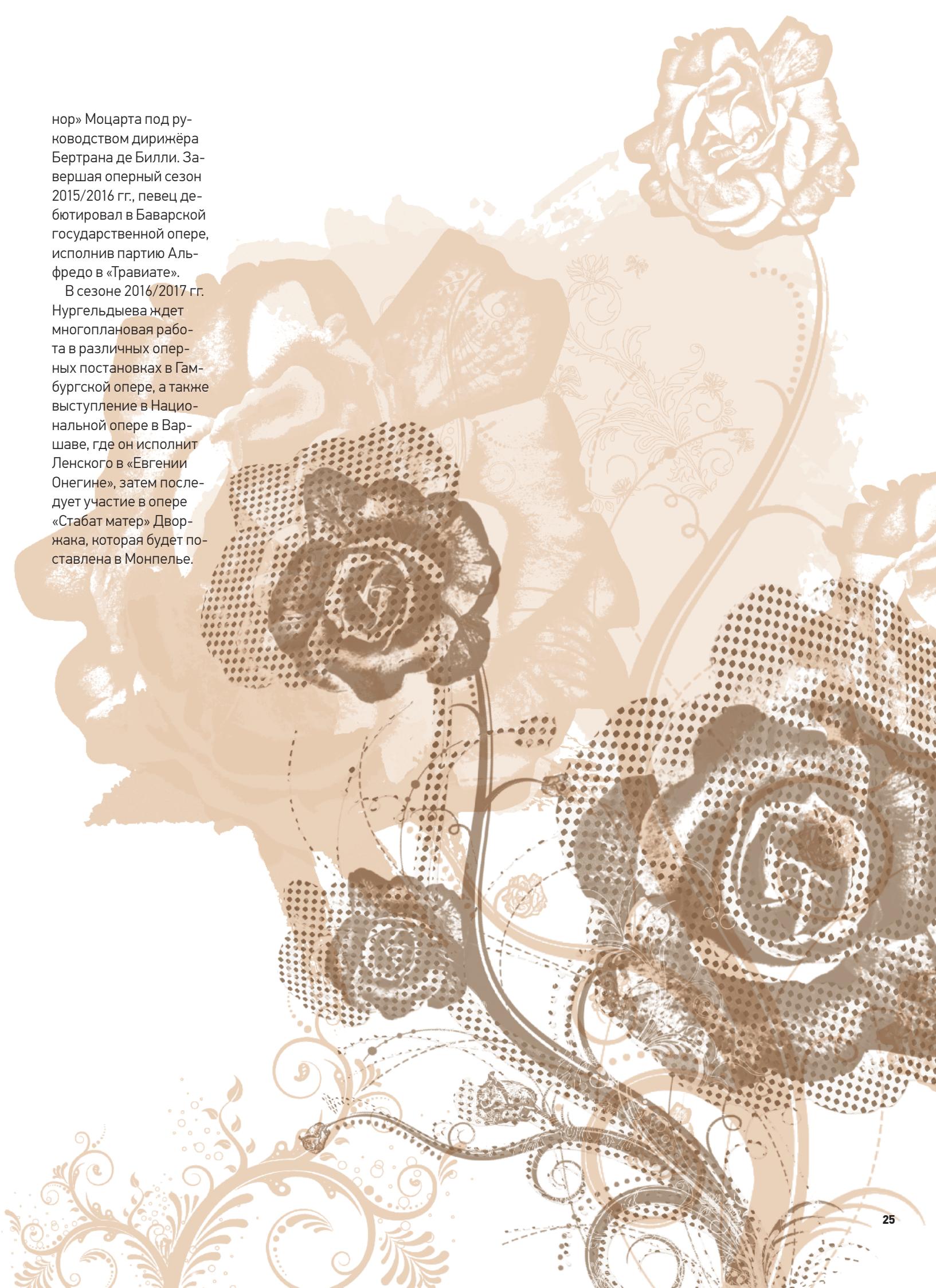
С сезона 2010 г. Довлет Нургельдыев — солист Гамбургской оперы. Гамбургская публика горячо приняла его дебютные выступления в роли Альфреда в «Травиате» и Ленского в «Евгении Онегине». Осенью

2011 г. тенор исполнил ряд партий в различных оперных постановках, как, например, дона Оттавио в новой постановке «Дон Жуан» в Гамбургской опере, заслужив восторженные отзывы как в немецкой прессе, так и в газете британской «Financial Times». Также восторжено было принято публикой исполнение им этой партии в опере «Дон Жуана» в новой постановке Венгерского государственного оперного театра в Будапеште.

В Гамбургской опере в 2012 г. Довлет Нургельдыев с большим успехом исполнял партии Неморино в «Любовном напитке» Доницетти, Феррандо в опере Моцарта «Так поступают все женщины», Владимира Игоревича в новой постановке «Князя Игоря» Бородина.

Нургельдыев великолепно дебютировал в 2013 г. на сцене Берлинской государственной оперы в роли Бельфьора в опере Моцарта «Мнимая садовница», в новой постановке Ганса Нойенфельса. Затем в том же году последовал успешный дебют в Бордо с «Реквием» Моцарта.

В январе 2014 г. Нургельдыев пел партию Ленского в новой постановке «Евгения Онегина» в Монпелье, Франция. А в сентябре 2015 г. прошло его успешное выступление в Дрезденской Фрауэнкирхе «Мессой до ми-



нор» Моцарта под руководством дирижёра Бертрана де Билли. Завершая оперный сезон 2015/2016 гг., певец дебютировал в Баварской государственной опере, исполнив партию Альфредо в «Травиате».

В сезоне 2016/2017 гг. Нургельдыева ждет многоплановая работа в различных оперных постановках в Гамбургской опере, а также выступление в Национальной опере в Варшаве, где он исполнит Ленского в «Евгении Онегине», затем последует участие в опере «Стабат матер» Дворжака, которая будет поставлена в Монпелье.

Der Internationale Mikael-Tariverdiev-Orgelwettbewerb und sein europäischer Repräsentant Kultur Konzept danken für die großzügige Unterstützung:

**Alexander Yaroshuk,**  
Stadtpräsident der Stadt  
Kaliningrad

Generalkonsulat der Russischen Föderation  
in Hamburg und persönlich Herrn  
Generalkonsul **Ivan Khotulev**

**Dr. Carsten Brosda,**  
Kultursenator, Kulturbörde der Freien  
und Hansestadt Hamburg

**Anne Köhnke,**  
Referat Internationaler Kultauraustausch der  
Kulturbörde der Freien und  
Hansestadt Hamburg

**Laura Frick,**  
Senatskanzlei, Abteilung für Internationale  
Zusammenarbeit

**Marc Fahning,**  
Kirchenmusikbüro St. Michaelis

**Elena Strojakovski,**  
»Bei uns in Hamburg«

**Jura Buterus,**  
Fotograf des Wettbewerbs

**Irina Burgmann-Schmid**

**Tatiana Borisova**

**ALLEN GASTFAMILIEN,**  
die Teilnehmer bei sich aufgenommen haben

Международный конкурс органистов имени Микаэла Таривердиева и его европейский представитель «Kultur Konzept» благодарят за поддержку:

**Александра Ярошука,**  
Глава городского округа «Город  
Калининград»

Генеральное Консульство Российской  
Федерации и лично Генерального  
Консула **Ивана Хотулева**

**Др. Карстен Бросда,**  
Министр по культуре, Ведомство по  
культуре Вольного и Ганзейского  
города Гамбурга

**Анне Кёнке,**  
Отдел международного культурного  
обмена Ведомства по культуре Вольного  
и Ганзейского города Гамбурга

**Лауру Фрик,**  
Канцелярию Сената, Департамент  
Междунородного сотрудничества

**Марка Фанинга,**  
Бюро церковной музыки при  
церкви Св. Михаила

**Елену Столяковскую,**  
«У нас в Гамбурге»

**Юрия Бутеруса,**  
Фотографа конкурса

**Ирину Бургманн-Шмид**

**Татьяну Борисову**

**ВСЕ СЕМЬИ ГАМБУРГА,**  
которые принимали и опекали  
участников конкурса



**VERA TARIVERDIEVA**

Präsidentin der Mikael-Tariverdiev-Stiftung und Künstlerische Direktorin des Wettbewerbs

**ВЕРА ТАРИВЕРДИЕВА**

Президент благотворительного фонда Микаэла Таривердиева, арт-директор конкурса



**VERA HERKENBERG**

Organisationsleitung und Repräsentantin des Wettbewerbs in Deutschland

**ВЕРА ХЕРКЕНБЕРГ**

Исполнительный директор и представитель конкурса в Германии



**CHRISTINE MIELSCH**

Sprachen & Text

**КРИСТИНА МИЛЬШ**

Языки и текст



**LAURA JÖRRES**

Assistentin der Hamburger Auswahrlunde

**ЛАУРА ЙОРРЕС**

Ассистент отборочного тура в Гамбурге



**OLGA SPIRIDONOVA**

Koordinator

**ОЛЬГА СПИРИДОНОВА**

Координатор

**THE  
MADISON.  
HAMBURG**

Frau **Marlies Head**  
und Herr **Thomas Kleinertz**  
Фрау **Марлис Хед**  
и господина **Томаса Клейнертца**

#### MEDIAPARTNER | ИНФОРМАЦИОННЫЕ СПОНСОРЫ

**РАДИО  
РОССИИ**

Radio Russlands

**99,2 FM**  
**ОРФЕУС**  
RUSSIAN STATE  
MUSICAL TV AND RADIO CENTRE

**BELUNS IN HAMBURG**  
Integration • information • werbung  
**У НАС В ГАМБУРГЕ**  
Интеграция • Информация • Реклама

# 4 STERNE ZUM WOHLFÜHLEN.

Im MADISON übernachten Sie nicht einfach:  
Bei uns können Sie wohnen – und sich in  
einem der besten Hotels der Stadt wie zu  
Hause fühlen.

Unsere hellen, großzügigen Zimmer bieten  
Ihnen dazu genauso viel Raum wie Sie  
brauchen. Vom Geschäftsreisenden bis zur  
Familie, vom bequemen Loft bis zum  
luxuriösen Penthouse.

Auch für Leib und Seele wird im MADISON  
gerne gesorgt: unser Team in Restaurant und  
Bar freut sich auf Sie. Oder gönnen Sie sich  
eine Pause vom Tag und tauchen Sie ein ins  
MeridianSpa. Die Wohlfühl-Oase auf 3.500 m<sup>2</sup>  
ist direkt mit dem MADISON verbunden.



MADISON Hotel GmbH  
Schaarsteinweg 4  
20459 Hamburg

T +49.40.37 666-0  
F +49.40.37 666-137  
[madisonhotel.de](http://madisonhotel.de)

THE  
MADISON.  
HAMBURG



KULTURMINISTERIUM  
DER RUSSISCHEN  
FÖDERATION



Hamburg | Kulturbörde



MIKAEL TARIVERDIEV STIFTUNG

Vera Tariverdieva

Sadovo-Karetnaja, 22/2,  
Moscow 127051

Telefon: +7 (495) 699 3801

Telefax: +7 (495) 699 6239

[tariverdi@mail.ru](mailto:tariverdi@mail.ru)



KULTUR-KONZEPT

Vera Herkenberg

An der Mauer 10  
23552 Lübeck

[vh.kulturkonzept@gmx.de](mailto:vh.kulturkonzept@gmx.de)

[www.kultur-konzept.de](http://www.kultur-konzept.de)



SPRACHEN & TEXT

Christine Mielsch

Hattinger Stieg 10  
22419 Hamburg

Telefon: +49 40 53789892

[kommunikation@jafinda.de](mailto:kommunikation@jafinda.de)

[www.jafinda.de](http://www.jafinda.de)